

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТАТЕЙ ИЗ FINANCIAL TIMES НА ЗАНЯТИЯХ ПО ДЕЛОВОМУ АНГЛИЙСКОМУ СО СТУДЕНТАМИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Жуковец О. С., Пасейшвили И. Н., Белорусский государственный университет

Financial Times является основным источником учебного материала на всех уровнях курса «*Market Leader*» по целому ряду причин:

- газета легко доступна по всему миру и может послужить примером «подлинного» английского, так как издается носителями языка для носителей языка;

- занятия нацелены на содержание, а не на форму, что играет решающую роль в овладении английским как языком будущей специальности;

- мотивация студентов в работе со статьями из *FT* очень высока, так как иностранный язык выступает средством познания и овладения актуальной информацией, а ценность учебной деятельности увеличивается во много раз.

Преподавателю здесь отводится роль посредника, который помогает студентам справиться с особенностями «фирменного стиля» *Financial Times*. Иными словами, основная задача преподавателя — на примере аутентичного журналистского стиля *FT* научить читать, понимать и использовать как коммуникативный повод профессионально ориентированные материалы газетных статей.

Основная проблема, с которой сталкиваются не только студенты, но и сами носители языка, — это жанровое и стилевое разнообразие газетного текста. В рамках одной статьи можно столкнуться с поэтической метафорой, техническими и экономическими терминами, неологизмами, сленгом, словами и выражениями, придуманными самими журналистами. Использование такой «смеси» позволяет создать особый колоритный и динамичный стиль газеты, где употребление сленга, жаргона, модных слов и экономических терминов одновременно подчеркивают объективность, актуальность, достоверность информации. Студенты должны быть в курсе этой особенности и понимать ее как стилистический прием, рассчитанный на привлечение высокообразованного читателя.

На начальном этапе преподавателю следует объяснить суть стратегии чтения «сверху вниз»:

- учащиеся просматривают статью, не фокусируя внимания на неизвестных словах;

- при первом прочтении важна основная идея текста, а не детали;

- о значении конкретных слов можно догадаться из общего контекста;

— основными смысловыми «опорами» статьи являются название, первый абзац, подзаголовки, выделенные слова, изображения, фотографии, графики, диаграммы и т. д.

Определение основной идеи статьи после ее беглого прочтения существенно облегчает понимание деталей, так как студенты, опираясь на уже имеющиеся у них общие и профессиональные знания, могут спрогнозировать проблемы в рамках основной тематики текста. Обсуждение названия статьи лучше отложить на конец занятия.

Плотность подачи информации — еще одна характерная черта *Financial Times*. Журналисты, описывая актуальные проблемы, наполняют статью цитатами, статистическими данными, ссылками на прошлые события, прибегая к сложным синтаксическим конструкциям.

Студенты должны иметь возможность замедлить скорость чтения в определенных точках текста или читать некоторые предложения несколько раз, чтобы «переварить» спрессованную информацию.

Основными этапами работы со статьями из *Financial Times* могут быть следующие:

- просмотрное чтение с использованием смысловых «опор»;
- прогнозирование проблематики текста;
- повторное прочтение с выделением ключевых предложений и составлением плана;
- ответы на вопросы по содержанию статьи;
- анализ незнакомых слов и выражений;
- обсуждение статьи с учетом личного мнения студентов.

Работа с газетной статьей стимулирует естественное, осмысленное общение и взаимодействие в группе, побуждает использовать язык для решения профессиональных задач. Цель преподавателя — четко спланировать и организовать учебный процесс, акцентируя внимание на особенностях журналистского стиля *Financial Times*.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО КУРСА «ИЕРОГЛИФИКА ВОСТОЧНОГО ЯЗЫКА (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Карасёва К. В., Белорусский государственный университет

Учебный курс, в рамках которого преподается китайская иероглифика на кафедре языкознания и страноведения Востока ФМО БГУ, называется «Иероглифика восточного языка (китайский)» и является имманентной составляющей общего курса «Восточный иностранный язык (китайский)». Данная учебная дисциплина в аспекте ее комплексного преподавания обеспечивает базовое образование в области китаистики. Целью курса является обучение студентов китайской иероглифической письменности и основам каллиграфии. Главная задача курса — выработать автоматические навыки иероглифического письма и компоновки знаков с учетом правил каллиграфии.